



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za kulturu i obrazovanje

2012/0340(COD)

17.10.2013

MIŠLJENJE

Odbora za kulturu i obrazovanje

upućeno Odboru za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o lakšem pristupu
internetskim stranicama tijela javnog sektora
(COM(2012)0721 – C7-0394/2012 – 2012/0340(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Zoltán Bagó

PA_Legam

SHORT JUSTIFICATION

Web-accessibility is of great importance for public sector bodies, as it gives them the possibility to reach citizens, and to fulfil their public responsibilities. Unfortunately, the non-harmonised national approaches to web-accessibility create barriers in the Internal Market.

The Commission's Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the accessibility of public sector bodies' websites proposes a harmonised European approach to lay down requirements for certain types of public sector bodies.

The rapporteur welcomes and fully supports the Commission's intention to promote approximation of national measures and reduce uncertainty for web-developers. He thinks all users should benefit from wider access to online public sector services - including audiovisual content of the websites. In this context, he thinks it is necessary to pay particular attention to the ageing population in the European Union, an ever increasing category of citizens, as well as to people with disabilities. Careful consideration should, in his view, be given to avoiding "Digital exclusion" of these groups.

He welcomes the fact that the current proposal demonstrates a genuine political will to implement in practical terms the commitments of the United-Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UNCRPD). He regrets, though, that the proposal covers only 12 types of public sector bodies' websites and that education and cultural activities are insufficiently covered in the Commission's proposal, despite the fact that these sectors have great significance in citizens' life. Therefore the rapporteur thinks it is necessary to add these types of websites to the Annex.

The rapporteur believes that further actions will still be needed to widen the scope of the proposal, and to ensure the accessibility of all websites and web-based services of public sector bodies.

AMANDMANI

Odbor za kulturu i obrazovanje poziva Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) Lakši pristup internetskim stranicama odnosi se na načela i tehnike koje treba poštovati pri stvaranju internetskih stranica

(2) Lakši pristup internetskim stranicama odnosi se na načela i tehnike koje treba poštovati pri stvaranju internetskih stranica

kako bi sadržaj tih stranica bio dostupan svim korisnicima, ***posebno osobama sa smanjenom funkcionalnom sposobnošću***, uključujući osobe s invaliditetom. Sadržaj internetskih stranica uključuje informacije u obliku teksta i u drugim oblicima te preuzimanje obrazaca i dvostrukog interakciju, npr. obradu digitalnih obrazaca, ovjera i transakcije poput obrade predmeta i plaćanja.

kako bi sadržaj tih stranica bio dostupan svim korisnicima, uključujući osobe s invaliditetom i ***starije osobe***. Sadržaj internetskih stranica uključuje informacije u obliku teksta i u drugim oblicima te preuzimanje obrazaca i dvostrukog interakciju, npr. obradu digitalnih obrazaca, ovjera i transakcije poput obrade predmeta i plaćanja.

Amandman 2

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4.a) Postoji rizik digitalne isključenosti starijih osoba zbog čimbenika kao što su nedostatak vještina u vezi s informacijskim i komunikacijskim tehnologijama te pristup Internetu. Programom EU-a pod nazivom e-isključenost žele se svim skupinama korisnika osigurati što bolje mogućnosti korištenja Interneta te ih upoznati s informacijskim i komunikacijskim tehnologijama. Digitalnim programom za Europu predlaže se niz mjera za promicanje korištenja novih informacijskih i komunikacijskih tehnologija među zakinutim skupinama korisnika kao što su starije osobe.

Amandman 3

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8.a) U Rezoluciji Europskog parlamenta od 25. listopada 2011. o mobilnosti i uključivanju osoba s invaliditetom te Europskoj strategiji o invaliditetu 2010. –

2020.¹ naglašava se da se inovativna gospodarstva koja se temelje na znanju ne mogu razvijati bez sadržaja i oblika dostupnih osobama s invaliditetom u skladu s obvezujućim zakonima, kao što su internetske stranice dostupne slijepim osobama te sadržaj s titlovima za osobe s oštećenjima sluha, uključujući masovne medije, internetske usluge za osobe koje koriste znakovni jezik, aplikacije za pametne telefone te taktilnu i zvučnu pomoć u javnim medijima.

¹ SL C 131 E, 8.5.2013., str. 9.

Amandman 4

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 8.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8.b) U Digitalnom programu za Europu naglašava se važnost pozitivnih akcija za pomoć osobama s invaliditetom pri pristupanju kulturnim sadržajima kao temeljne komponente potpunog europskog građanstva te se poziva na potpuno ostvarenje načela utvrđenih u memorandumu o suglasnosti o digitalnom pristupu osoba s invaliditetom. Oblikovanje dokumenata koji su stavljeni na raspolaganje na javnim internetskim stranicama, kao što su izvješća, knjige, zakonodavni tekstovi, izvještaji itd., tako da su u potpunosti dostupni, može značajno doprinijeti tom cilju, pri čemu se promiče također razvoj kompetencija i uslužnih poduzeća u europskom području, zajedno sa željenim akcijama potpore privatnom sektoru kako bi se poticala takva ulaganja.

Amandman 5

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11.a) Jamčenje neutralnosti mreže ključno je za sadašnju i buduću dostupnost internetskih stranica javnog sektora te za otvorenost Interneta.

Amandman 6

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13) Kako bi se ukinula rascjepkanost, potrebno je približiti nacionalne mjere na razini Unije na osnovi sporazuma o zahtjevima za pristup internetskim stranicama tijela javnog sektora. Time bi se umanjila nesigurnost za razvojne programere i potaknula interoperabilnost. Primjenom tehnološki neutralnih zahtjeva dostupnosti neće se ugroziti inovacije, već će se one možda i potaknuti.

(13) Kako bi se ukinula rascjepkanost, potrebno je približiti nacionalne mjere na razini Unije na osnovi sporazuma o zahtjevima za pristup internetskim stranicama tijela javnog sektora. Time bi se umanjila nesigurnost za razvojne programere i potaknula interoperabilnost. Primjenom tehnološki neutralnih zahtjeva dostupnosti **utemeljenih na otvorenim standardima** neće se ugroziti inovacije, već će se one možda i potaknuti. **Posebno se preporučuje donošenje nevlasničkih međunarodnih standarda, i za proizvodnju sadržaja i za načine njihove katalogizacije i identifikacije.**

Amandman 7

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14) Usklađen pristup trebao bi također omogućiti tijelima javnog sektora Unije i poduzećima da imaju gospodarsku i

(14) Usklađen pristup trebao bi također omogućiti tijelima javnog sektora Unije i poduzećima da imaju gospodarsku i

socijalnu korist od proširenja internetskih usluga većem broju građana i korisnika. Time bi se trebao povećati potencijal unutarnjeg tržišta za proizvode i usluge *u vezi s* lakšim pristupom Internetu.

Zahvaljujući iz toga proizašlom rastu tržišta, poduzeća bi mogla pridonijeti gospodarskom rastu i stvaranju radnih mesta u Uniji. Osnaživanjem unutarnjeg tržišta ulaganja u Uniji trebala bi postati atraktivnija. Tijela javne uprave trebala bi imati koristi od jeftinijeg pružanja usluga povezanih s lakšim pristupom Internetu.

socijalnu korist od proširenja internetskih usluga većem broju građana i korisnika. Time bi se trebao povećati potencijal unutarnjeg tržišta za proizvode i usluge *povezane s* lakšim pristupom Internetu *te unaprijediti dovršetak jedinstvenog digitalnog tržišta*. Zahvaljujući iz toga proizašlom rastu tržišta, poduzeća bi mogla pridonijeti gospodarskom rastu i stvaranju radnih mesta u Uniji. Osnaživanjem unutarnjeg tržišta ulaganja u Uniji trebala bi postati atraktivnija. Tijela javne uprave trebala bi imati koristi od jeftinijeg pružanja usluga povezanih s lakšim pristupom Internetu.

Amandman 8

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Građani bi trebali imati koristi od šireg pristupa internetskim uslugama javnog sektora te primati usluge i informacije koje će im olakšati *korištenje* njihovih prava diljem Unije, posebno prava na slobodno kretanje i boravak na području Unije te prava na slobodu poslovnog nastana i pružanja usluga.

Izmjena

(15) Građani bi trebali imati koristi od šireg pristupa internetskim uslugama javnog sektora *i biti u mogućnosti pristupiti informativnim, kulturnim i zabavnim sadržajima koji im omogućuju potpunu integraciju na društvenoj i profesionalnoj razini*, te primati usluge i informacije koje će im olakšati *ostvarivanje* njihovih prava diljem Unije, posebno prava na slobodno kretanje i boravak na području Unije, *prava na pristup informacijama* te prava na slobodu poslovnog nastana i pružanja usluga.

Amandman 9

Prijedlog Direktive Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Cilj ove Direktive jest približavanje

Izmjena

1. Cilj ove Direktive jest približavanje

zakona, propisa i administrativnih odredbi država članica u vezi s lakšim pristupom sadržaju internetskih stranica tijela javnog sektora svim korisnicima, ***posebno osobama sa smanjenom funkcionalnom sposobnošću***, uključujući osobe s invaliditetom.

zakona, propisa i administrativnih odredbi država članica u vezi s lakšim pristupom sadržaju, ***uključujući audiovizualni sadržaj***, internetskih stranica tijela javnog sektora svim korisnicima, uključujući osobe s invaliditetom ***i starije osobe***.

Amandman 10

Prijedlog Direktive Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice mogu proširiti primjenu ove Direktive na druge vrste internetskih stranica javnog sektora osim onih navedenih u stavku 2.

Izmjena

3. Države članice mogu proširiti primjenu ove Direktive na druge vrste internetskih stranica javnog sektora osim onih navedenih u stavku 2., ***uključujući stranice s kulturnim sadržajem ili edukativnim, znanstvenim i istraživačkim informacijama***.

Amandman 11

Prijedlog Direktive Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) na način kojim se olakšava interoperabilnost s nizom korisničkih agenata i pomoćnih tehnologija na razini Unije i međunarodnoj razini.

Izmjena

(b) na način kojim se olakšava interoperabilnost ***na temelju otvorenih standarda*** s nizom korisničkih agenata i pomoćnih tehnologija na razini Unije i međunarodnoj razini.

Amandman 12

Prijedlog Direktive Članak 6. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Države članice u području informacijske i komunikacijske tehnologije osiguravaju nova rješenja koja su jednostavna za korištenje i namijenjena osobama s invaliditetom i starijim osobama te promiču njihovu izobrazbu i obrazovanje radi povećavanja njihovog znanja o digitalnim tehnologijama.

Amandman 13

Prijedlog Direktive Članak 6. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Države članice predviđaju sankcije za internetske stranice javnih tijela koja ne poštuju primjenu propisa o dostupnosti iz ove Direktive.

Amandman 14

Prijedlog Direktive Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice **na godišnjoj osnovi** izvještavaju o rezultatima praćenja koje se provodi u skladu sa stavkom 4., uključujući podatke za mjerjenje i po potrebi popis internetskih stranica iz članka 1. stavka 3.

2. Države članice **jednu godinu nakon objavljivanja ove Direktive, a zatim svake dvije godine** izvještavaju o rezultatima praćenja koje se provodi u skladu sa stavkom 4., uključujući podatke za mjerjenje i po potrebi popis internetskih stranica iz članka 1. stavka 3.

Amandman 15

Prijedlog Direktive Članak 7. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ovo izvješće obuhvaća i postupke provedene u skladu s člankom 6.

Izmjena

3. Ovo **se** izvješće **mora objaviti, a** obuhvaća i postupke provedene u skladu s člankom 6.

Amandman 16

Prijedlog Direktive Prilog – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Naknade socijalnog osiguranja: naknada za nezaposlene, dječji doplatak, zdravstveni troškovi (povrat troškova ili izravno plaćanje), studentske stipendije.

Izmjena

(3) Naknade socijalnog osiguranja: naknada za nezaposlene, dječji doplatak, zdravstveni troškovi (povrat troškova ili izravno plaćanje), studentske stipendije **i mirovine.**

Amandman 17

Prijedlog Direktive Prilog – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Osobni dokumenti: putovnice ili vozačke dozvole

Izmjena

(4) Osobni dokumenti: putovnice, **osobne iskaznice** ili vozačke dozvole

Amandman 18

Prijedlog Direktive Prilog – točka 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Zahtjev za izdavanje građevinske

Izmjena

(6) Zahtjev za izdavanje građevinske

dozvole

dozvole *ili izjava o radovima*

Amandman 19

Prijedlog Direktive Prilog – točka 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9.a) Javno školstvo

Amandman 20

Prijedlog Direktive Prilog – točka 10.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10) Upis u visokoškolsku ustanovu ili na sveučilište

(10) Upis u visokoškolsku ustanovu *i ustanovu strukovnog obrazovanja* ili na sveučilište *te prijava ispita*

Amandman 21

Prijedlog Direktive Prilog – točka 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10.a) Prijave za natječaje u javnoj službi

Amandman 22

Prijedlog Direktive Prilog I. – točka 10.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10.b) Upisi u osnovne i srednje škole i prijave za završne ispite

Amandman 23

Prijedlog Direktive Prilog – točka 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12.a) Kulturne aktivnosti

Amandman 24

Prijedlog Direktive Prilog – točka 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12.b) Usluge javnog prijevoza

Amandman 25

Prijedlog Direktive Prilog – točka 12.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12.c) Javne poštanske usluge

Amandman 26

Prijedlog Direktive Prilog – točka 12.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12.d) Javne usluge informiranja o izbornom postupku

Amandman 27

**Prijedlog Direktive
Prilog – točka 12.e (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12.e) Javne usluge opskrbe energijom

Amandman 28

**Prijedlog Direktive
Prilog V – točka 12.f (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12.f) Javne komunikacijske usluge

POSTUPAK

Naslov	Dostupnost internetskih stranica tijela javne vlasti
Referentni dokumenti	COM(2012)0721 – C7-0394/2012 – 2012/0340(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 10.12.2012
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	CULT 10.12.2012
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Zoltán Bagó 9.1.2013
Datum usvajanja	17.10.2013
Rezultat konačnog glasovanja	+: 22 -: 0 0: 0
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Zoltán Bagó, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Martina Michels, Marek Henryk Migalski, Doris Pack, Monika Panayotova, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tökés, Sabine Verheyen, Milan Zver
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Iosif Matula, Mitro Repo
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.	Ioan Enciu, Gerben-Jan Gerbrandy